

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية  
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي  
جامعة يحي فارس المدينة  
كلية الآداب واللغات  
مخبر اللغة وفن التواصل  
بالتعاون مع قسم اللغة والأدب العربي



رئيسة اللجنة العلمية: د. فطيمة بن ربيعي  
رئيس اللجنة التنظيمية: د. مولاي مدقدم  
التنسيق العام للملتقى: د. زوليخة حنطابلي/د. سهام عماد

مكان انعقاد الملتقى: قاعة المحاضرات بمجمع مغابر

البحث العلمي . عين الذهب

الديباجة:

تمكّن الأدب المقارن بفضل مرونته وإمكاناته الخاصة من الاحتفاظ بمكانته العالمية بوصفه حقلا معرفيًا متميزًا، له فرادته التي تميّزه عن باقي العلوم والمعارف والفنون بمختلف أنواعها واختصاصاتها، فقد سمحت له مقوماته الخاصة أن يخرج من أزماته ومشكلاته، وينفتح على اختصاصات جديدة ويكامل بينها متحدًا ما يواجهه اليوم من قضايا شائكة هي نتيجة عصر يشهد انفتاحا مستمرا على تكنولوجيات الاعلام والاتصال، ويعرف ظهور اختصاصات معرفية جديدة بشكل مستمر ومتواصل مثل: الأدب الرقمي والأديب التفاعلي وأدب الهامش والأدب النسوي والآداب ما بعد الكولونيالية وما يتعلّق بها من قضايا عالمية ذات منجى سياسي وإيديولوجي وثقافي، مثل: قضايا الاختلاف والهجنة والتعددية الثقافية والهجرة والمنفى واللجوء وصراع الأقليات. وغيرها من القضايا المعاصرة التي تتطلب من الأدب المقارن أن يقيم علاقات بينية بين مجموعة من العلوم والمعارف والفنون بالإضافة إلى ضرورة استفادته منهجيا من الدراسات البينية باعتبارها تعكس رؤية إبداعية تتجاوز وتتداخل فيها الاختصاصات والأفكار والمناهج.

وعليه، أمست الحاجة ملحة اليوم إلى دراسة النصوص الأدبية ضمن مناخاتها وأنظمتها الثقافية المختلفة من شعب إلى آخر، والتصدي لفكر "العولمة" الذي يسعى إلى تكريس فكر الائتلاف و"عولمة الثقافة"، بتركيزنا على الكشف في دراستنا المقارنة عن كلّ ما من شأنه تعزيز فكر الاختلاف الذي يؤدي إلى التكامل والتآزر بين مختلف الثقافات، وعدم تغليب ثقافة على ثقافة أخرى أو استلابها وإخضاعها بإدراجها ضمن نموذج ثقافي موحّد يخدم جهة دون الأخرى.

من هنا فإن الدرس المقارن العربي اليوم ملزم أيضا بخلق مفاهيم جديدة، واستحداث استراتيجيات وأدوات نقدية ومقارنة حديثة تمكّنه من التعامل مع إشكالية تداخل الاختصاصات في الدراسات المقارنة المعاصرة، ومناقشة الوضعيات الثقافية والأدبية المعاصرة القائمة على التداخل والهجنة، كما ينبغي عليه أيضا مواجهة هذا الرّخم الهائل من المعطيات والمواد الثقافية العالمية الوافدة إلى الثقافة والأدب العربي.

ضمن هذا المسعى ينبغي للأدب المقارن اليوم، باعتباره نظرية أدبية بينية كما يرى "ديونيز دوريشين" أن يفتح على علوم اللغة والأدب ودراسات الترجمة ويفعل دورها كوسيط هام وكدراسة بينية ثقافية من شأنها الارتقاء بدور الممارسة المقارنة في عالمية الأدب، كما ينبغي له أيضا أن يقيم جسور التواصل والتّراسل المعرفي مع مختلف الموضوعات والصّور والفنون باختصاصاتها المختلفة مثل: السينما والمسرح بفنونه المختلفة ويقارن بينها بصورة تعمل على تطويرها وارتقاها.



ينظمان الملتقى الوطني الأول: حضوريا وعبر التحاضر  
عن بعد (Google Meet) الموسوم ب:

الأدب المقارن وعلاقاته البينية  
- إشكالية تداخل الاختصاصات في الدراسات  
المقارنة المعاصرة -

بتاريخ: 29 أبريل 2024

الرئيس الشرفي للملتقى: البروفيسور  
جعفر بوعروري مدير الجامعة  
المشرف العام على الملتقى: البروفيسور  
ناجي شنوف عميد الكلية  
رئيسة الملتقى: الدكتورة هجيرة بوسكين  
المؤطر العام للملتقى: البروفيسور النذير  
بولعالي مدير مخبر اللغة وفن التواصل

## أهداف الملتقى:

- 1- العمل على ضرورة دخول المقارنة في الجامعات العربية بشكل عام والجزائرية بشكل خاص مجال الحوار المقارني العالمي من خلال مناقشة القضايا العالمية التي تتناولها الدراسات المقارنة المعاصرة.
- 2- مناقشة العلاقات التكاملية المعرفية والبيئية التي تربط الأدب المقارن بباقي التخصصات العلمية والمعرفية: اللغوية، الأدبية، النقدية، الثقافية والفنية باعتبار أن الرؤية البيئية صارت ضرورة حتمية بالغة الأهمية في المنهجيات والأنظمة العلمية المعاصرة باعتمادها على حوار المناهج والتخصصات، وتلاقح الأفكار في ربط الظواهر وتعميق الصلات بين القضايا.
- 3- البحث في القضايا والتوجهات والمباحث المعاصرة للأدب المقارن، الناتجة عن ذلك اللقاء المعرفي بين الأدب المقارن والدراسات الثقافية والاجتماعية والسياسية
- 4- تحليل ودراسة أثر مقولات النقد الثقافي في الدرس المقارن العربي والعالمي، وكذا مناقشة الإشكالات الثقافية واللغوية للترجمة الأدبية، وقضايا السرد الثقافي، ودراسات الصورة وتمثيلات الذات والآخر في المنجز الروائي والأدبي الجزائري المعاصر، وما يتصل بهما من قضايا الهجنة والتعددية الثقافية والمنفى والهجرة واللجوء.

## إشكالية الملتقى:

يعالج الملتقى إشكالية كبرى تتمحور حول تفعيل دور الأدب المقارن عربياً وعالمياً من خلال الدعوة إلى انفتاح الدراسات المقارنة العربية المعاصرة على مختلف الاختصاصات والمعارف والفنون والعلوم والدراسات البيئية، بتبني استراتيجيات جديدة وحديثة في المقارنة، والابتعاد عن الدور

التقليدي للأدب المقارن، وذلك من خلال الإجابة عن جملة من التساؤلات نذكر منها:

فيم تتمثل الإشكالات التي يطرحها تداخل الاختصاصات في الدراسات المقارنة المعاصرة على مستوى المنهج والممارسة المقارنة التطبيقية؟ كيف يمكن للأدب المقارن اليوم أن يستفيد من الدراسات البيئية والرؤية البيئية في المقارنة بشكل عام في ربط العلاقات وإحداث التكامل والتراسل المعرفي بين مختلف العلوم والمعارف والفنون بما يسمح باستمرار هذا العلم وفعاليته في مواجهة التحديات المعاصرة والقضايا المستجدة؟ ما الاستراتيجيات والتحديثات المعاصرة التي ينبغي للدرس المقارن تبنيها في منهجه حتى يتمكن من ممارسة المقارنة الأدبية والثقافية ومعالجة القضايا المحلية والعالمية المعاصرة على مستوى الكتابة الإبداعية المعاصرة؟

## محاور الملتقى

### المحور الأول: الأدب المقارن وتداخل الاختصاصات

- ❖ الأدب المقارن بوصفه نظرية أدبية بيئية (ديونيز دوريشين..)
- ❖ الأدب المقارن وحقل الدراسات الثقافية: النقد الثقافي والدراسات الثقافية المقارنة (ستيفن توتوسي، عز الدين المناصرة..)
- ❖ الأدب المقارن وحقل الدراسات الكولونيالية وما بعد الكولونيالية: الجهود التأسيسية والممارسات الجديدة:

(إدوارد سعيد، فرانز فانون، هومي بابا، غياتري سبيفاك، حميد دباشي..)

❖ الأدب العالمي بوصفه ممارسة مقارنة: دور الأدب المقارن في عالمية الأدب

### المحور الثاني: الأدب المقارن وعلاقاته البيئية

- ❖ الأدب المقارن وحقل الدراسات اللغوية والأدبية: الأدب المقارن والإشكالات اللغوية والثقافية للترجمة الأدبية وهجرة النصوص عبر الأنظمة الثقافية المختلفة.
- ❖ الدراسات المقارنة والاستراتيجيات المعاصرة في الكتابة السردية الروائية: (السرد الثقافي، السرد المضاد، استراتيجية الرد بالكتابة، الأنساق الثقافية وقضايا المسكوت عنه، التمثيل والتمثيل المضاد للآخر، أشكال المقاومة الثقافية في الخطاب الروائي المعاصر..)
- ❖ مواكبة الأدب المقارن لحركة تطور الدراسات النقدية واللغوية
- ❖ أشكال وقضايا الممارسة المقارنة في الفنون الشعرية، السينمائية والمسرحية.
- ❖ أشكال وقضايا الممارسة المقارنة في الأدب الرقمي، الأدب التفاعلي وآداب الهامش
- ❖ أشكال وقضايا الممارسة المقارنة في الأدب النسوي



## شروط المشاركة

- ❖ أن يكون البحث أصيلاً غير مستل من رسالة أو بحث علمي، ولم يسبق نشره أو المشاركة به في أي فعالية علمية.
- ❖ أن يلتزم البحث بقواعد ومنهجية البحث العلمي المتعارف عليها.
- ❖ أن يتوافق البحث مع محاور الملتقى وأهدافه، ويناقش إشكالاته الرئيسية
- ❖ لا يقل البحث عن 12 صفحة ولا يتجاوز 20 صفحة
- ❖ تقبل المشاركات باللغات: العربية، الفرنسية، والإنجليزية.
- ❖ يرفق ملخص البحث بملخص باللغة الإنجليزية. وسيرة ذاتية مختصرة للباحث
- ❖ يكتب البحث بخط: Sakal Majalla حجم الخط: 16 في المتن و12 في الهامش، المسافة بين الأسطر، 1.15 مقاس الصفحة: 2 سم من كل الجهات، تكتب الهوامش في أسفل الصفحة، المداخلات باللغات الأجنبية: خط Times New Roman حجم الخط: 14 في المتن و12 في الهامش
- ❖ ترسل المداخلات والملخصات إلى البريد الإلكتروني الآتي:
- ❖ [colloque.compare@univ-medea.dz](mailto:colloque.compare@univ-medea.dz)
- ❖ والبريد الإلكتروني الآتي في الوقت نفسه [hadjira.bousekkine@yahoo.fr](mailto:hadjira.bousekkine@yahoo.fr)

## تواريخ هامة

- ❖ تاريخ انعقاد الملتقى: 29 أبريل 2024
- ❖ آخر أجل لاستقبال الملخصات: 15 ديسمبر 2023
- ❖ الرد على الملخصات المقبولة: 20 جانفي 2024
- ❖ آخر أجل لاستقبال المداخلات كاملة: 20 فيفري 2024.

د. فوزي لدزر، أ.د. حورية مدان، أ.د. محمد خليفاتي، أ.د. محمد بن مرزوقة، د. فطيمة بن ربيعي، د. محمد مكي، د. مولاي مقدم، د. فؤاد بن أحمد نورين، د. فائزة حسناوي، د. هاجر لخضر الزين، د. سهام عماد، د. سهام دويقي، د. العربي ركي، د. زوليخة حنطابلي، د. محمد زاوي، د. رفيقة سيحوي، د. صليحة جلاب، د. عواطف قاسمي الحسيني، د. أحمد فجر، د. نجوى خالفي، د. سعاد ميروود، د. أسماء زاوي، د. خيرة ولد العزازي، د. شادلي سعدودي، د. محمد بوزواوي، أ.د. محمد ولدالي، د. جويدة شادلي، د. محمد كوشنان، د. بلال لكحل، د. شرفي عبد الكريم، د. سيد علي شطي، د. ضيف الله بشير، د. شافية أمي، د. سليمة حايدي، د. بن زعتر بن علي، د. لخداري الغبوزوي، د. فائزة بوعيشاوي، د. مهدي ست الملوك، د. بلقاسم عيساني، د. شريفة مختيش، د. أسماء ملح، د. فيروز بن رمضان، د. العربي حسين، د. مولود عباسي، د. أيوب بوخاتم، د. فاطمة عويمر.

## اللجنة التنظيمية / رئيس اللجنة: د. مولاي مقدم

د. فطيمة بن ربيعي، د. عواطف قاسمي الحسيني، د. مولاي مقدم، د. سهام عماد، د. سهام دويقي، د. نجوى خالفي، د. زوليخة حنطابلي، د. سعاد ميروود، د. محمد زاوي، د. أحمد فجر، د. العربي ركي، د. رفيقة سيحوي، د. سعاد أوقاسي، د. نصيرة عليوة، د. زوليخة خبوز، د. إيمان إسكندر، أ. حورية العيداني، د. فائزة بوعيشاوي، أ. جميلة بوجلال.

## المحور الثالث: الأدب المقارن والقضايا المعاصرة

- ❖ الأدب المقارن في مواجهة عولمة الثقافة وسياسة التمرکز
- ❖ الأدب المقارن وقضايا العيش المشترك: الحوار الثقافي، التعددية الثقافية، التنوع الثقافي، هجنة الهويات..
- ❖ استراتيجيات الدرس المقارن في دراسة أشكال وعمليات الثقافة المعاصرة.
- ❖ استراتيجيات الدرس المقارن في معالجة ومناقشة القضايا الثقافية الاجتماعية والسياسية في الكتابات الإبداعية المعاصرة (قضايا الهجرة والمنفى واللجوء والصراع الحضاري)

## اللجنة العلمية / رئيسة اللجنة: د. فطيمة بن ربيعي

من خارج الجامعة: أ.د. محمد السعيد عبدلي (جامعة البليدة 2)، أ. د حميد علاوي (جامعة الجزائر 2)، أ.د. سامية عليوي (جامعة عنابة)، أ.د. فاتح علاق (جامعة الجزائر 2)، أ.د. علي ملاحي (جامعة الجزائر 2)، أ.د. بومدين جلاي (جامعة سعيدة)، أ.د. حبيب مونس، أ.د. فيصل الأحمر (جامعة جيجل)، د. محمد مكاي (جامعة خميس مليانة)، د. رجاء بن منصور (جامعة البليدة 2)، د. رجاء مستور (جامعة البليدة 2)، د. نصيرة علاق (جامعة تيبازة)، أ.د. مراد العرابي (جامعة البليدة 2)، د. جميلة قوجيل (جامعة البليدة 2)، د. إبراهيم بن طيبة (جامعة خميس مليانة)، د. لونيس بن علي (جامعة بجاية)

من داخل الجامعة: أ.د. محمد زوقاي، أ.د. الصادق خشاب، أ.د. النذير بولمعلي، د. هجيرة بوسكين، د. محمد الهاشمي، د. بلخير دوالي، د. محمد سرير، أ.د. كمال بخوش،

